

Proteção Civil em Kawasaki

Proteção contra ataques armados e terroristas



Cidade de Kawasaki

Introdução

A Lei de Proteção Civil foi promulgada em setembro de 2004 com a finalidade de proteger as vidas, a integridade física e a propriedade das pessoas contra ataques armados ao Japão do exterior.

Este panfleto descreve o conteúdo das medidas de proteção civil e como você deve agir em caso de ataques armados ou de terrorismo em larga escala.

O que é proteção civil?

É o sistema para proteger as vidas, a integridade física e a propriedade das pessoas contra ataques armados ao e terrorismo em larga escala.

Em caso de ataque armado, os governos municipal, provincial e nacional devem atuar prontamente de forma cooperativa para liderar a evacuação dos residentes para um local seguro e realizar tarefas de socorro para proteger a segurança dos residentes.

Instâncias sujeitas a medidas de proteção civil: tipos de situações de ataque armado

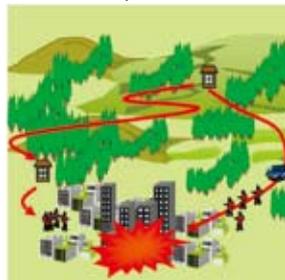
Tipos de situações de ataque armado

Há quatro tipos de ataques armados possíveis.

Invasão em terra



Ataques por guerrilhas ou forças especiais



Ataques por mísseis balísticos



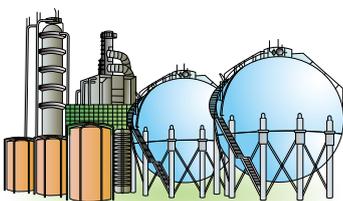
Ataques aéreos



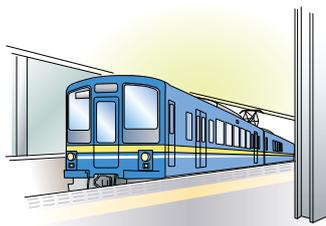
Situação de resposta de emergência

A seguir, exemplos de situações hipotéticas em que muitas pessoas são mortas ou feridas por meios similares a ataques armados militares.

Ataques contra complexos petroquímicos



Ataques contra instalações freqüentadas por um grande número de pessoas, como terminais de trens



Descarga de substâncias radioativas como resultado de bomba nuclear



Ataques suicidas terroristas usando aeronave ou outros meios



Sistema para proteção de pessoas em situações de ataques armados, etc.

Emissão de avisos: ordem de evacuação

O governo do Japão emitirá avisos e ordens de evacuação para os residentes quando considerar que há urgente necessidade de proteger as vidas, a saúde e a propriedade das pessoas de ataques armados ou terrorismo intenso.

O governo municipal notificará o público sobre o conteúdo dos avisos e emitirá ordens de evacuação para os residentes.

Estes avisos e ordens serão comunicados aos residentes através da TV e do rádio, e através do rádio de administração de desastres do governo municipal.

Conteúdo dos avisos

- Situações de ataque armado existentes ou previstas, etc.
- Áreas sob ameaça de ataques armados ou onde a ocorrência de ataques armados foi confirmada
- Assuntos que precisam ser informados aos residentes



Ordens de evacuação

- Áreas de onde os residentes precisam ser evacuados
- Áreas para as quais os residentes são evacuados
- Meios de transporte para a evacuação
- Rotas de evacuação

Evacuação de residentes

O governo da cidade liderará a evacuação de residentes através dos bombeiros e solicitará ajuda da polícia, forças de autodefesa, etc.

- Refúgio em prédios
- Evacuação para as instalações de refúgio mais próximas



Evacuação para um local distante em outra jurisdição, fora da cidade e província



Socorro

A cidade de Kawasaki, que é uma cidade com a mesma autoridade que governos provinciais, programará atividades de socorro, como o estabelecimento de centros de evacuação e o fornecimento de alimentos e água, etc., para os residentes evacuados.

O governo da cidade também coletará informações de segurança sobre os residentes evacuados e sobre os mortos ou feridos em desastres por ataques armados, e dará informações sobre as pessoas desaparecidas.

* Informação sobre a segurança de residentes estrangeiros também será coletada e fornecida pela Cruz Vermelha do Japão.



- Estabelecimento de centros de evacuação
- Assistência médica
- Fornecimento de alimentos e necessidades diárias
- Coleta e fornecimento de informação de segurança



Minimizando os danos

O governo municipal fará todos os esforços, em cooperação com os governos provincial e nacional, para minimizar os danos causados pelos ataques armados, etc.

Estabelecimento de áreas de risco e bloqueio do acesso a áreas



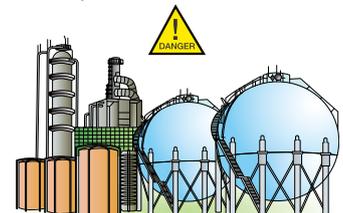
Atividades de bombeiros e socorro e resgate de vítimas



Verificação e confirmação da condição segura de instalações relacionadas à vida diária (barragens, trens, etc.)



Emissão de proibição ou limitação da produção de materiais perigosos, tóxicos e gás pressurizado em instalações determinadas



Medidas relacionadas aos direitos e deveres das pessoas

Ao implementar as medidas de proteção civil, a liberdade das pessoas e os direitos garantidos pela constituição devem ser respeitados. Entretanto, a liberdade das pessoas e seus direitos podem ser restritos em algumas situações, como se segue. Se a liberdade e os direitos das pessoas forem restritos, as restrições devem se limitar ao mínimo necessário e serem executadas sob procedimentos justos e apropriados.

Com relação aos procedimentos para compensação de perdas resultantes da implementação de medidas de proteção civil, ações na justiça relacionadas às medidas de proteção civil e outras remediações relacionadas aos direitos e interesses das pessoas, o governo municipal fará o máximo para resolvê-los.

Para operadores de reatores etc.



Para impedir a ocorrência de um desastre causado por reatores e materiais perigosos, os supervisores de agências administrativas designadas podem determinar que esses grupos parem de operar e tomem as medidas necessárias.

Para pessoal médico



O prefeito pode solicitar que o pessoal médico realize tratamento médico. Se o pessoal recusar sem uma razão apropriada, o prefeito pode instruí-los a fornecer tratamento médico.

Para proprietários de materiais necessários para prestação de socorro



O prefeito pode ordenar que os proprietários dos materiais necessários à prestação de socorro armazenem suprimentos médicos, alimentos etc., e pode solicitar que vendam estes suprimentos. Se os proprietários dos materiais não cumprirem esta determinação sem razão justificada, o prefeito pode desapropriar os materiais.

Para proprietários de terras, superintendentes de instalações etc.



O prefeito pode usar terras, prédios etc. com o consentimento dos proprietários e inquilinos da terra etc., para fornecer acomodações aos residentes evacuados, etc., ou abrir instalações temporárias que visam fornecer tratamento médico. Se os proprietários da terra ou inquilinos não derem seu consentimento e não tiverem uma razão para isso, ou se o prefeito não conseguir contatá-los, ele pode usar a terra sem o consentimento. O prefeito e o governador da província podem temporariamente usar ou desapropriar terras e prédios como medidas de emergência.

É recomendável que os residentes tenham suprimentos de emergência

Suprimentos de emergência que devem ser armazenados: água potável engarrafada

- Água potável
- Comida (enlatados, biscoitos, chocolate etc.)
- Bens de valor (caderneta de depósito, carimbos pessoais, dinheiro, passaportes, carteiras de habilitação etc.)
- Kits de emergência (medicamentos, bandagens triangulares, bandagens, gaze, gesso adesivo, termômetros clínicos, solução anti-séptica, tesouras, fórceps, alfinetes de segurança etc.)
- Luvas de trabalho de algodão (grossas)
- Lanterna
- Roupas (blusas, macacões etc.), roupa de baixo
- Rádio portátil (de bolso), baterias
- Fósforos, velas (coloque em um saco plástico para manter secos)
- Aquecedores descartáveis para o corpo
- Lenço umedecido
- Canetas e lápis
- Leite em pó, mamadeiras, fraldas etc., para famílias com crianças pequenas



Mercadorias para vários dias de auto-suficiência

- Água potável para vários dias (cerca de três litros por adulto por dia)
- Arroz (Arroz pré-gelatinizado é útil e está pronto para servir apenas com adição de água.)
- Alimentos que requerem pouco ou nenhum cozimento, como enlatados, sacos herméticos, biscoitos, chocolate etc.
- Roupa de baixo (alguns pares)
- Roupas, conjuntos de exercício, blusas etc.

Além disso

- Junte jornais e sacos de lixo grandes, pois são úteis para proteger o corpo do frio e da chuva.
- Em casos onde agentes químicos, biológicos ou substâncias nucleares sejam usados como forma de ataque, pode se tornar necessário reduzir as partes expostas de seu corpo, usando luvas, chapéus, óculos, capas de chuva etc. Estas coisas devem ser preparadas com antecedência.



Para proteger sua segurança

Quando houver avisos

Se você estiver dentro de prédios

- Feche todas as portas e janelas.
- Desligue o gás, a água e o ventilador.
- Sente-se longe de portas, janelas e paredes.

Se estiver ao ar livre

- Vá para dentro de um prédio sólido ou galeria comercial subterrânea mais próxima possível.

Se estiver dirigindo

- Pare o carro e deixe-o fora da estrada o máximo possível.
- Se tiver que refugiar-se e deixar o carro na estrada, pare o carro sem trancar do lado esquerdo da estrada, de forma que não obstrua a passagem de veículos de emergência.

Pontos a se lembrar

- Tente obter informações ouvindo avisos e outras informações na TV, no rádio etc.



Quando se dan órdenes de evacuación

Ao sair de casa para um centro de refúgio

- Desligue as fontes de energia e os fios de eletricidade de sua casa. Deixe os fios da geladeira ligados.
- Use sapatos resistentes, calças compridas, camisas de manga comprida e chapéu.
- Leve algum tipo de identificação, como seu passaporte ou carteira de habilitação.
- Tranque a casa.
- Verifique rapidamente a situação de seus vizinhos.
- Saia de forma eficiente, seguindo as instruções das autoridades sobre rotas e métodos.



Independente se foram emitidos avisos ou não

Se houver uma explosão nas imediações

- Abaix e proteja-se.
- Se houver coisas caindo, fique sob uma mesa forte ou similar e espere até que as coisas parem de cair.
- Saia do prédio onde ocorreu uma explosão assim que possível.
- Aja calmamente, siga as instruções dadas pela polícia e pelos bombeiros.
- Tente obter informações fornecidas pelas agências administrativas através da TV, rádio etc.



Se começar um incêndio

- Fique o mais abaixo possível e saia do prédio imediatamente.
- Cubra sua boca e nariz com um lenço ou similar.



Se ficar preso nos escombros

- Não use um isqueiro ou fósforo para iluminar a área.
- Para reduzir a poeira, não se mova desnecessariamente.
- Cubra sua boca e nariz com um lenço ou similar.
- Para que outras pessoas saibam de sua localização, bata em canos ou faça outro tipo de ruído.
- Gritar deve ser a última opção porque você pode inalar poeira.



Pontos a se lembrar durante a evacuação, dependendo do tipo de ataque armado

A seguir, diferentes formas de lidar com situações de ataques armados. Lembre-se destes pontos para sua segurança.

Ataques por Guerrilhas ou Forças Especiais

Características dos ataques

- Os danos serão geralmente limitados a uma área restrita. Mas dependendo do tipo de instalação atingida, como uma central nuclear, pode causar um dano significativo.

Pontos a se lembrar

- Como pode haver danos súbitos, refugie-se dentro de um prédio uma vez, durante a fase inicial do ataque, e depois refugie-se propriamente, seguindo as instruções dadas pelas autoridades.



Ataques com agentes químicos ou biológicos

Características dos agentes químicos

- Os agentes químicos são classificados como agentes nervosos, causadores de bolhas, sangüíneos, asfixiantes etc., de acordo com os efeitos. Alguns agentes químicos têm um cheiro distinto, enquanto outros não têm cheiro nenhum.
- Os agentes químicos geralmente se espalham na direção do vento, com base nas condições topográficas e do tempo. Um agente nervoso mais pesado que o ar, como o sarin, se espalha junto ao chão.
- Sintomas, como inflamação dos olhos, tosse e irritações da pele, aparecem logo.



Características dos agentes biológicos

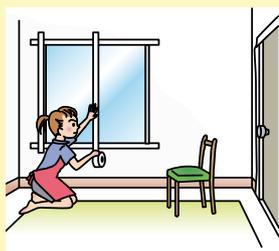
- Os agentes biológicos se referem a microorganismos, como bactérias e vírus, que são desenvolvidos para matar seres humanos e animais ou destruir plantas, além de toxinas produzidas por bactérias, plantas, animais etc.

Características dos ataques

- Como os agentes biológicos podem causar efeitos no corpo humano quando tocados, inalados ou ingeridos, eles podem ser misturados com alimentos, bebidas ou artigos de uso diário. Podem também ser espalhados por meio de um explosivo ou aerossol.
- Em casos onde as pessoas infectadas se movimentam de um lugar para outro durante o período de incubação de um agente biológico e se descobre mais tarde que o agente se espalhou, são grandes as chances do dano ter se espalhado por uma grande área.

Pontos a se lembrar

- Se você estiver ao ar livre, cubra sua boca e nariz com um lenço, deixe o local imediatamente e refugie-se em uma sala vedada, ou em um local alto que esteja contra o vento.
- Se você estiver dentro de um prédio, feche as janelas, vedadas e vá para uma sala sem janelas.
- Se o prédio tiver dois ou mais andares, vá para o andar mais alto possível.
- Roupas contaminadas, relógios, lentes de contato etc. devem ser eliminados imediatamente.



- Para tirar roupas contaminadas, especialmente roupas sem botões, corte-as com tesouras, evitando que toquem partes expostas de seu corpo e coloque tudo em sacos plásticos. Em seguida, lave bem suas mãos, rosto e corpo com sabão.
- Siga as instruções dadas pelas autoridades e se apresente para tratamento médico. As pessoas afetadas por um agente químico requerem atenção médica imediata.
- Se você acha que sua comida ou bebida foi afetada por um agente químico, avise as pessoas à sua volta e informe a polícia e os bombeiros.
- Evite consumir água e alimentos suspeitos de contaminação por agente químico, até que a segurança deles tenha sido confirmada.

Ataques de mísseis balísticos

Características dos ataques

- É extremamente difícil prever o alvo de um míssil antes dele ser lançado, especialmente se o míssil vai atingir o alvo em pouco tempo.
- É difícil determinar o tipo de ogiva (convencional ou NBQ (nuclear, biológica e química)) de um míssil antes dele atingir o alvo.
- Dependendo do tipo de ogiva, o dano causado e nossa resposta serão muito diferentes.

Pontos a se lembrar

- Refugie-se dentro de um prédio durante a fase inicial do ataque e, em seguida, refugie-se apropriadamente de acordo com as instruções das autoridades.
- Ao refugiar-se dentro de um prédio, procure um prédio sólido.

Ataques usando substâncias nucleares

Características dos ataques

- Nesse tipo de ataque, o dano inicial seria a morte ou ferimento de pessoas e a destruição de prédios causada principalmente pela onda de calor e impacto resultante da explosão nuclear. Mais tarde, o dano por radiação seria causado pela proliferação e descida da radiação.
- Por outro lado, a explosão de uma bomba projetada para causar contaminação radioativa ao espalhar substâncias radioativas (bombas sujas) não causaria um dano por impacto tão significativo como uma explosão nuclear. Entretanto, causaria danos através da detonação e da radioatividade.

Pontos a se lembrar

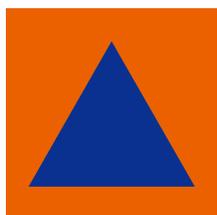
No momento da explosão

- Não olhe para o clarão ou bola de fogo resultante de uma explosão nuclear, pois pode ficar cego.
- Proteja-se atrás de um objeto que possa usar como escudo ou deite-se em qualquer buraco no chão imediatamente.

- Como você pode ter sido exposto à radiação ou contaminação, deve seguir as instruções dadas pelas autoridades e se apresentar para tratamento médico.
- Evite consumir água e alimentos suspeitos de contaminação por agente químico, até que a segurança deles tenha sido confirmada.

Evacuação

- Se houver prédios próximos, refugie-se neles. Instalações subterrâneas e prédios de concreto são mais seguros.
- Reduza as partes de seu corpo expostas, cobrindo-se com sua jaqueta e cobrindo sua boca e nariz com um lenço e saia do local da explosão, tentando ir em uma direção perpendicular à do vento o máximo possível.
- Se estiver dentro de um prédio, feche as janelas, vede-as e vá para uma sala sem janelas.
- Se a casa tiver uma parte subterrânea, vá para lá.
- Uma vez que você esteja dentro de um prédio, tire suas roupas para remover a contaminação de seu corpo, coloque as roupas em um saco plástico e feche-o. Em seguida, lave bem suas mãos, rosto e corpo com sabão.



Você sabe o que este sinal significa?

Símbolo Internacional de Defesa Civil

Representado por um triângulo equilátero azul em um fundo laranja, o símbolo internacional de defesa civil é usado para identificar organizações de defesa civil, o pessoal de trabalho dessas organizações, seus prédios e materiais, assim como abrigos civis.

Sua cooperação é muito apreciada.

A cooperação da comunidade é essencial para que as autoridades implementem medidas de proteção civil para a melhor proteção do público.

- Se notar uma pessoa ou objeto suspeito, informe imediatamente a polícia, os bombeiros ou alguma outra autoridade.
- É recomendável que os residentes tomem parte nos exercícios simulados de emergência realizados pelos governos municipais ou associações comunitárias, para se prepararem para essas situações.

Solicitações aos residentes

- Durante a evacuação, ajude as pessoas idosas, deficientes e outros que precisem de ajuda, ao mesmo tempo em que se preocupa com a sua própria segurança pessoal.
- Em um centro de refúgio, sua ajuda será apreciada para distribuir alimentos e bebidas fornecidos pelo governo.



Solicitações a empresas

- Empenhe-se em reforçar o gerenciamento de crises nas suas instalações diariamente.
- Quando avisos ou ordens de evacuação forem emitidos, passe a mensagem a seus trabalhadores e outras pessoas e leve-as para um local seguro.
- Se for necessário evacuar para dentro de um prédio, permita que as pessoas procurem abrigo em seu prédio.



Para mais detalhes

Plano de proteção civil da Cidade de Kawasaki

- Pode-se pesquisar na Sala de Referências da Administração da Cidade ou no Centro de Informações de Kawasaki (2º andar do edifício no. 3 da Prefeitura de Kawasaki), localizado em cada distrito.
- O conteúdo também está disponível no website da Cidade de Kawasaki .
<http://www.city.kawasaki.jp/16/16kiki/home/kokumin-hogo/kokumin-hogo.htm>

Informações detalhadas sobre proteção civil podem ser encontradas nos seguintes websites.

- **Portal de Proteção Civil (Secretariado do Gabinete)**
<http://www.kokuminhogo.go.jp/pc-index.html>
 - Estão incluídos o sistema do governo nacional e a estrutura básica de proteção da população.
 - Qualquer pessoa pode ouvir a Sirene de Aviso de Proteção Civil.
- **Agência de Gerenciamento de Incêndios e Desastres**
<http://www.fdma.go.jp/>
 - Contém documentos sobre reuniões em relação à proteção das pessoas e os esforços da Agência de Gerenciamento de Incêndios e Desastres.
- **Proteção Civil em Kanagawa**
<http://www.pref.kanagawa.jp/osirase/03/0305/kokuminnhogo/kokuminnhogo-top.html>
 - Contém os esforços do governo provincial de Kanagawa sobre proteção civil.